

# **Esclavagismes, fragments**

**ALINE STEINER**

## Préambule :

En écrivant ce texte, j'avais en tête la voix de Danaé, une jeune femme blanche, grande adolescente ou jeune adulte. Autour d'elle se sont mises à bourdonner les voix de sa mère, de sa tante, de son père, de la nouvelle compagne de son père, de sa meilleure amie et de son amoureux.

Mais peut-être y entendrez-vous d'autres voix.

Peut-être que ce ne sont que des fragments de dialogues qui interrogent nos esclavagismes modernes. Des éclisses de conversations qui plantent des échardes dans le cœur de nos clichés.

Tous les articles cités en début de fragments sont extraits du *Code noir*. Ce recueil de lois édictées en 1685 sous le règne de Louis XIV a été revu en 1724 sous celui de Louis XV. Ces textes donnaient un cadre légal à l'esclavagisme. (*Le Code Noir*, éd. Sépia, 2006). Tous les articles cités ici sont extraits de la version de 1724.

Les définitions sont extraites du *Larousse*, du *Petit Robert*, de Wikipedia, du Wiktionnaire...

« *Va, pensiero,...* » est extrait du « Chœur des esclaves » de *Nabucco* de Verdi.

Le film auquel Danaé fait allusion est de Michael Radford et s'appelle *White Mischief* (*Sur la route de Nairobi*)

Les *clichés* font échos aux images dont nous sommes envahis dans la publicité, les journaux, dans ce que l'on appelle communément les « beaux livres »... Chacun en fera ce qu'il voudra et les traitera comme il le souhaitera. Mais quoi qu'il en soit il faudra laisser beaucoup de place aux images.

L'ordre des fragments n'est pas figé.

Bruxelles, décembre 2014

## Prologue – le chœur des esclaves

Esclave  
De la cigarette  
Esclave  
De l'alcool  
Esclave  
De l'argent  
Esclave  
Du travail  
Esclave  
Du sexe  
Esclave  
De sa famille  
Esclave  
À toutes les sauces  
Ce mot  
Esclave  
Perdu le sens tout mélangé  
Banalisé  
Ce mot  
Esclave

– Je l'adore ce chien il est super attachant mais un véritable coucou suisse à l'heure de manger pas question d'avoir du retard il me prend pour son esclave je te jure je suis à sa disposition il fait de moi ce qu'il veut

– Elle est totalement manipulée par ses enfants elle leur passe tous leurs caprices tu parles d'une éducation ils ont fait d'elle leur esclave

– Esclave : « Du latin médiéval sclavus signifiant "slave" au VII<sup>e</sup> siècle et prenant le sens d'« esclave » au X<sup>e</sup> siècle. Les Slaves des Balkans faisaient l'objet d'un commerce intensif à partir du haut Moyen Âge. Ce terme est probablement né par formation régressive à partir de \*sclavone "slave" pris pour un accusatif et issu du slavon словѣнинъ "slave". »

– Baise-moi fais-moi tout oublier pour un instant pour une seconde oublier le monde oublier les soucis juste se faire baiser vas-y oui baise-moi attache-moi je suis ton esclave

– J'ai encore dû rester plus tard pour terminer un dossier Voix suave nous prend vraiment pour ses esclaves

– « Sur une base identique, et pour les mêmes raisons linguistiques et commerciales, le grec médiéval a créé σκλάβος sklávos ("esclave") et σλαβικός slavikós ("slave"). À la même époque, le latin servus s'est spécialisé pour désigner les serfs qui, bien qu'ils fussent également dans un rapport de dépendance vis-à-vis du seigneur, n'étaient pas totalement dénués de droits, contrairement aux esclaves (en droit, un serf reste un être humain, mais l'esclave est une chose). »

– « *Va, pensiero, sull'ali dorate ; Va, ti posa sui clivi, sui colli, Ove olezzano tepide e molli  
L'aure dolci del suolo natal !* »

Esclave

De la nourriture

Esclave

Du jeu

Esclave

De la télévision

Esclave

Du sport

Esclave

De l'ambition

Esclave

De ses soucis

Esclave

À toutes les sauces

Ce mot

Esclave

Perdu le sens tout mélangé

Banalisé

Ce mot

Esclave

## **Fragment 1** (les deux sœurs, Jacqueline et Janine, et Danaé)

### *Cliché*

*Une femme blanche s'enduit d'autobronzant*

*Une femme noire s'enduit de lait éclaircissant la peau*

#### *Article 13*

*Défendons pareillement aux esclaves appartenant à différents maîtres de s'attrouper soit le jour ou la nuit, sous prétexte de noces ou autrement, soit chez l'un de leurs maîtres ou ailleurs, et encore moins dans les grands chemins ou lieux écartés, à peine de punition corporelle, qui ne pourra être moindre que du fouet et de la fleur de lys, et en cas de fréquentes récidives et autres circonstances aggravantes, pourront être punis de mort, ce que nous laissons à l'arbitrage des juges. Enjoignons à tous nos sujets de courir sus les contrevenants, et de les arrêter et de les conduire en prison, bien qu'ils ne soient officiers et qu'il n'y ait contre eux encore aucun décret.*

– C'est une expérience formidable tellement dépaysante tellement riche humainement je veux dire parce que sinon enfin tu vois mais humainement terrible  
Qu'est-ce que je te disais déjà oui l'autre jour un employé de l'ambassade un local mais très gentil éduqué et tout un employé de l'ambassade nous a invités dans son village Heureusement que j'avais pensé à réserver le 4X4 parce que les routes enfin je te dis pas c'est pas l'autoroute du Sud si tu vois ce que je veux dire mais bon donc on arrive au village et là c'est incroyable tous ces enfants tellement souriants ils n'ont rien mais tellement souriants quand tu vois la gueule que tire ma fille et eux qui n'ont rien et tellement souriants

Les histoires qu'on raconte je ne sais pas si c'est vrai mais dans le doute faut faire attention je laissais toujours ma main sur mon verre ou la capsule sur la bouteille On dit qu'ils ont des drogues tellement puissantes que tu es envoutée à vie après tu dois leur obéir tu leur donnes tout ton argent volontairement enfin je veux dire pas volontairement puisque tu es droguée mais devant un tribunal ça ne tient pas tu as signé et tout et tout tu es consentante alors il faut faire gaffe aux drogues qu'on peut mettre dans ton verre sans compter les abus sexuels quoi que ça ça existe aussi ici on dit la drogue du violeur je dis toujours à ma fille de se méfier mais tu sais comment ils sont les jeunes maintenant toujours sûrs qu'ils ne risquent rien n'est-ce pas ma Chouquette ils ne nous écoutent plus pourtant on a de l'expérience  
Ma chérie c'est tellement bon de se retrouver ici pour les fêtes j'avais vraiment besoin de vacances

C'est une ville formidable absolument chaleureuse tu sais mais bon le problème c'est qu'il n'y a pas beaucoup de bons restaurants on y mange je te dis pas enfin pas super bien si tu vois ce que je veux dire

Bon tu peux trouver un poisson braisé correct je ne dis pas le contraire mais une bonne choucroute par exemple tu ne trouves pas une bonne choucroute l'autre soir on était de sortie avec mon collègue Christophe il me dit je mangerais bien une choucroute il est Alsacien tu comprends c'est comme les Italiens qui ne peuvent pas se passer de pâtes pendant plus de trois jours j'étais en vacances avec une amie Sicilienne en Thaïlande au bout de trois jours elle a voulu manger des spaghetti bolognaise eh bien c'est pareil le

même problème impossible de trouver de bons spaghetti bolognaise à Pattaya ni une bonne choucroute à Dakar ou à Yaoundé

C'est vraiment bon de se retrouver ici pour les vacances n'est-ce pas ma Choulette enfin dis quelque chose à Tata Jacqueline tu tires une tête pense à tous ces petits enfants africains qu'on a vus au village leur sourire ils ne verront jamais l'Europe eux ils n'auront jamais de champagne dans leur verre imagine une vie entière sans goûter de foie gras et toi tu tires la gueule je ne sais même pas pourquoi

C'est terrible les fêtes on mange tellement heureusement que j'ai perdu du poids là-bas c'est la chaleur je pense ou le stress c'est flippant quand même tous ces Noirs partout attroupés toujours attroupés ils parlent on ne sait jamais ce qu'ils pensent

Tu ne dis rien ma Choulette raconte à Tata Jacqueline comment tu aimes l'Afrique

– Laisse-la ce n'est pas grave vous venez d'arriver elle me racontera elle a certainement besoin de digérer

– C'est vrai qu'on a forcé sur le foie gras tu as raison mais c'est tellement bon c'est tellement bon de se retrouver ici ma chérie il faut absolument que tu viennes nous rendre visite tu verras la villa est simple si tu vois ce que je veux dire mais très confortable n'est-ce pas ma Choulette que c'est confortable

Danaé aime beaucoup la piscine se baigner aux aurores bon le moteur du filtre tombe souvent en panne c'est exaspérant chaque fois je dois réveiller mon jardinier il est gentil mais il n'est pas très compétent je laisse ses enfants se baigner dans la piscine de temps en temps tu sais il faut savoir leur faire plaisir si tu vois ce que je veux dire